



## Veranstaltungskalender:

- So. 01.12.: Weihnachtsmarkt der Pfarrcaritas  
Di. 03.12.: Treffen der bäuerlichen Seniorenvereinigung  
Do. 05.12.: Nikolausumzug in Verdings  
Fr. 06.12.: Vollversammlung der Bauernjugend  
Nikolausumzug mit Klommtuifl in Latzfons  
Sa. 07.12.: Adventkonzert in Verdings  
Premiere Theater in Latzfons „Opa iatz reicht's“  
So. 08.12.: Theater in Latzfons „Opa iatz reicht's“  
Suppentag des KVV  
Di. 10.12.: Rorate und Seniorentreffen  
Do.12.12.: Offene Gesprächsrunde des Jugenddienst Klausen „ Mit  
meinem Latein am Ende“  
Fr. 13.12.: Theater in Latzfons „Opa iatz reicht's“  
Sa.14.12.: Adventsingen in Latzfons  
So.15.12.: Theater in Latzfons „Opa iatz reicht's“  
Versammlung der Franziskanischen Gemeinschaft  
Sa.21.12.: Lawinen und Pieps Kurs

### **Martinifeier der Schützenkompanie Latzfons – Verdiente Mitglieder geehrt**

Am Sonntag, 10. November fand die traditionelle Martinifeier der Schützenkompanie Latzfons statt. Im Anschluss an die letzte Dreifaltigkeitsbruderschaftsprozession des Jahres trafen sich Schützen mit deren Frauen oder Freundinnen, Marketenderinnen mit Begleitung, die Ehrenmitglieder sowie die unterstützenden Mitglieder der Schützenkompanie Latzfons im Vereinssaal zur Martinifeier. Hauptmann Martin Pfattner begrüßte alle Anwesenden. Namentlich wurden die Ehrengäste sowie die Vereinsvorstände von Latzfons begrüßt.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen erreichte die Feier ihren Höhepunkt. Es wurden 4 Mitglieder für ihre langjährige treue Mitgliedschaft bei der Schützenkompanie Latzfons geehrt. Für 55 Jahre Mitgliedschaft wurde Josef Penn geehrt; Anton Kerschbaumer wurde für 15 Jahre Mitgliedschaft geehrt, die Marketenderinnen Monika Überwasserer und Elisabeth Stolz wurden für 10 Jahre Mitgliedschaft geehrt. Zugleich wurde Silvester Pfeissinginger nachträglich zur silbernen Verdienstmedaille der Gemeinde Klausen gratuliert.

Bei den anschließenden Grußworten würdigten die Redner die geehrten Mitglieder und gratulierten der Kompanie zu ihrer umfangreichen Tätigkeit.

### **Segnung Wetterkreuz Schauerhütte**

Die Schützenkompanie dankt allen für die Unterstützung beim Errichten und bei der gelungenen Segnung des neuen Wetterkreuzes Schauerhütte.

Am Sonntag, 15.12.2013 um 15.00 Uhr Versammlung der Franziskanischen Gemeinschaft im Pfarrsaal Latzfons.

Alle sind herzlich eingeladen zur Weihnachtsfeier!

## KVV

Suppentag am 08. Dezember im Pfarrsaal. Es werden verschiedene Suppen (Gulaschsuppe, Saure Suppe, Leberknödelsuppe) angeboten, gerne auch zum mitnehmen.

Der Reinerlös wird zum Verschicken der Echo an die Heimatfernen verwendet.

Auf Euer Kommen freut sich der KVV Ausschuss!

## Mitteilung

### **Eigenverwaltung Latzfons – Untergamperhaus – freie Wohnung**

Der Präsident der Eigenverwaltung Latzfons, Pfattner Josef, gibt bekannt, dass eine Altenwohnung im Untergamperhaus frei geworden ist.

Interessierte, die diese Wohnung benutzen möchten, und auch die Voraussetzungen hierfür erfüllen, können ein Ansuchen an die Eigenverwaltung Latzfons, Dorfstraße 15, oder an die Gemeindeverwaltung Klausen stellen. Nähere Informationen erteilt das zuständige Gemeindeamt Klausen, bzw. der Sekretär der Eigenverwaltung Latzfons, Waldboth Valentin.

**Abgabetermin ist der 31. Dezember 2013.**

## Nikolausumzug mit den Klommtuifl

Am 06.12.13 um 18.00 Uhr, für jedes Kind gibt's eine kleine Überraschung vom Nikolaus, die Großen können sich beim Glühweinstand vor dem Haus der Dorfgemeinschaft aufwärmen.

Auf Euer Kommen freut sich die Sektion Ski!



## KVV Verdings/Pardell

Der KVV Verdings/Pardell lädt alle KVV-Mitglieder und Nichtmitglieder, Interessierte und Freunde am Samstag, 14.12. zum Adventssingen nach Rattenberg im Alpbachtal/A ein.

Abfahrt ist um 10.00 Uhr auf dem Dorfplatz Verdings. Mittagessen im Brauhaus um ca. 12.30 Uhr (steht jedem frei). Um 17.00 Uhr ist der Einzug der Lichtbringer und das Adventssingen auf der Bühne (Vorfühdauer ca. 1 1/2 Std.). Um ca. 21.00 Uhr Ankunft/Rückkehr in Verdings.

Aus organisatorischen Gründen sind die Anmeldung sowie die Bezahlung für Eintritt und Bus bis spätestens Samstag, 7. Dezember 2013 erforderlich. Kosten € 30,00, ermäßigter Preis für Mitglieder.

Anmeldung und Bezahlung bei: Torggler Franz, Tel. 0472/855475 oder Unterpertinger Frieda, Tel. 0472/855531.

Auf euer Dabeisein freut sich der KVV-Ortsausschuss Verdings/Pardell

## Bäuerliche Seniorenvereinigung

Einladung zum geselligen Nachmittag der bäuerlichen Seniorenvereinigung der Gemeinde Klausen!

Am **Dienstag, 03.Dezember 2013** sind alle Senioren von Klausen, Leitach, Grießbruck, Latzfons, Gufidaun und Verdings- Pardell zu einem geselligen Nachmittag in den Vereinssaal von Latzfons ganz herzlich eingeladen. **Beginn 13.30 Uhr.**

Bei Musik, einem Watter und einer guten Marende wollen wir einen gemütlichen Nachmittag verbringen.

Wir bitten um einen Unkostenbeitrag von 5 € und freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme

Der Ausschuss

## KFB

Die KFB verkauft am Sonntag, 8. Dezember nach dem Gottesdienst den Frauenkalender. Preis 5,00 Euro.

Die Katholische Frauenbewegung wünscht allen eine besinnliche, ruhige Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest

## Cäcilienfeier des Kirchenchores und der MK Latzfons

Die traditionelle gemeinsame Cäcilienfeier am 24.11.2013 stand heuer für den Kirchenchor noch ganz im Zeichen des großen Erfolges beim Gesamttiroler Wertungssingen, bei dem er das Prädikat „Ausgezeichnet“ als einziger Südtiroler Chor in der Stufe B erhalten hat. Die Ehrengäste wie der Bezirksobmann des Verbandes der Südtiroler Kirchenchöre Herr Wolfgang Girtler, die Bürgermeisterin Frau Maria Gasser Fink und auch die Pfarrgemeinderatspräsidentin Frau Anna Gamper gingen in ihren Grußworten ausführlich auf diesen großartigen Erfolg ein und gratulierten dem Chor unter der Leitung von Renate Unterthiner und der Obfrau Rita Pfattner Oberrauch. Diese beiden bedankten sich bei den Chormitgliedern für deren Fleiß und Einsatz und ebenso beim hochverdienten Organisten Georg Hasler sen.

Wie jedes Jahr wurden bei dieser Feier auch verdiente Sänger und Musikanten geehrt. Heuer durfte sich der Fraktionsvorsteher und Sportvereinspräsident Sepp Oberrauch über die Ehrenurkunde für 15 Jahre als Sänger auf dem Latzfonser Kirchenchor freuen.

Auch für die Musikkapelle Latzfons ging mit der Cäcilienfeier ein erfolgreiches Musikjahr zu Ende. Sie blickte auf viele gelungene Konzerte und Ausrückungen im Laufe des vergangenen Jahres zurück. Ein besonderer Höhepunkt war sicherlich die zweitägige Auslandsfahrt zu den Latzfonser Bergfreunden nach Diedorf in Bayern.

Der Obmann Josef Pfattner hob in seiner Rede den guten Zusammenhalt und die Gemeinschaft in der Kapelle lobend hervor.

Die Ehrung mehrerer Musikanten nahm Bezirksehrenobmann des VSM Sepp Mitterrutzner vor. Er überreichte Jakob Höller für sein 40-jähriges Wirken in der Kapelle das VSM-Ehrenzeichen in Gold. Für 15-jährige Mitgliedschaft wurden Elisabeth Pfattner, Marion Meraner, Roland

Miterrutzner, Stefan Schrott ausgezeichnet. Bei gutem Essen und flotter Musik wurde noch lange gefeiert.



Im Bild von links nach rechts vorne kniend:  
Roland Mitterrutzner, Elisabeth Pfattner, Marion Meraner, Stefan Schrott  
Hinten stehend: Chorleiterin Renate Unterthiner, Bezirksobmann  
Wolfgang Girtler, Sepp Oberrauch, Obfrau Rita Pfattner Oberrauch,  
Jakob Höller, Obmann Sepp Pfattner, Kapellmeister Georg Hasler

### Adventkonzert in Verdings

am Samstag, den 7. Dezember um 20 Uhr,  
in der Kirche "St. Valentin" in Verdings,  
mit dem Frauenchor Verdings,  
den Instrumentalisten Michael Erschbaumer und Gerhard Wieser  
und der Mundart-Dichterin Anna Steinacher.

Der Frauenchor Verdings lädt herzlich ein!

## Nikolauszug in Verdings

Auch heuer findet wieder der traditionelle Nikolauszug am Donnerstag, 05.12.2013 ab 18.00 Uhr am Dorfplatz in Verdings statt. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Auf Euer Kommen freuen sich die Mustangs Verdings.

## Weihnachtsgeschichte von Ludwig Thoma

**Mittwoch 04.12.2013**

**Ort:** Walthersaal  
Oberstadt  
39043 Klausen

**Telefon:** 0472 858233

**Zeit:** 20:00-23:00 Uhr  
Gemeinde Klausen

**Kontakt:** Oberstadt 74  
39043 Klausen

Diese Veranstaltung organisiert die Gemeinde Klausen gemeinsam mit der Stadt Nürnberg. Die Lesung findet in deutscher Sprache statt.



**„Heilige Nacht“ - eine Weihnachtslegende**

**von Ludwig Thoma**

**mit alpenländischen Weihnachtsliedern und Stubenmusik**

**gelesen und gesungen von Monika und Jörg Messerer (weiss-blaues Komödchen**

Das weiss-blaue Komödchen ist eine Mischung aus Kabarett Kleinkunst-Persiflage, Klassik und Komödie

Die „Heilige Nacht“ gehört zum Schönsten und Bekanntesten aus Ludwig Thomas umfangreichem Werk. In 4-zeiligen gereimten Strophen erzählt der große Dichter Bayerns in der Mundart „seiner Bauern“ die Weihnachtsgeschichte wie das Lukasevangelium sie berichtet: Maria und Joseph ziehen von Nazareth nach Bethlehem, wo dann der Heiland geboren wird.

Die Weihnachtslegende „Heilige Nacht“ von L. Thoma zu hören, ist immer etwas Besonderes, sie aber von Monika und Jörg Messerer dargeboten zu bekommen, ist ein tiefes Erlebnis, das ins Herz geht und Thomas Hintergründe spüren lässt.

Stadtbibliothek Klausen

Das Geheimnis der Weihnacht besteht darin, dass wir auf der Suche nach dem Großen und Außerordentlichem auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden.

# Tröstet mein Volk

**Kirchenchor Latzfons**

## Adventsingen

**Samstag, 14. Dezember 2013**  
**Pfarrkirche Latzfons**

 Mitwirkende:



Latzfonser Viergesang  
Latzfonser Stubenmusik  
Kinderchor Latzfons  
(Leitung: Gabi Reifer Pfattner)  
Bläser der MK-Latzfons  
Kirchenchor Latzfons  
(Leitung: Renate Unterthiner)

 Besinnliche Worte:

Anna Maria Obrist Gantioler

 Gesamtleitung:

Renate Unterthiner



## Pfarrbühne Latzfons

Die Pfarrbühne Latzfons lädt recht herzlich zur diesjährigen Aufführung  
des Schwanks

### „OPA, IATZ REICHT'S“

von Bernd Gombold

Regie führt heuer erstmals Josef Schrott!

Zum Inhalt: Wer möchte nicht auch gern wissen, wie die lieben Verwandten nach dem Ableben über einen reden und wie sie mit dem Erbe und der zurückgebliebenen Ehefrau umgehen. Schlitzohr Karl nutzt seine Chance: Während die Familie Opa Karl im Krankenhaus wöhnt, beobachtet dieser fortan seine Familie...

Die vergessliche Oma Lena weiß als einzige, dass er sich in der Scheune versteckt und bringt viel Verwirrtheit ins Familienleben.

Als das Ehepaar Grabemann ungewollt ihren Urlaub auf dem Bauernhof der Familie Schnäbele verbringen muss, der Versicherungs- und Staubsaugervertreter Friedhelm auftaucht und Tochter Sylvi schwanger aus Sizilien zurückkehrt, ist das Chaos perfekt.

#### PREMIERE:

Sa. 07. Dezember 2013 .....20:00 Uhr

#### WEITERE AUFFÜHRUNGEN:

So. 08. Dezember 2013 .....16:00 Uhr

Fr. 13. Dezember 2013 .....20:00 Uhr

So. 15. Dezember 2013 .....15:00 Uhr und 19:00 Uhr

#### PLATZRESERVIERUNG:

Gasthof Weißes Kreuz: 0472 545184

und eine Stunde vor Theaterbeginn an der Theaterkasse 0472 545038

Am Samstag, 07. Dezember findet um 15:00 Uhr die Generalprobe statt.  
Wie üblich sind alle Kinder dazu recht herzlich eingeladen!

## Forsttagsatzungen

Die nächste Forsttagsatzung findet am 10.12.2013 zwischen 09.00-11.30 Uhr in der Forststation Klausen statt.

## Jugenddienst Dekanat Klausen

### Mit meinem Latein am Ende!!

#### Wie bleibe ich trotz allem in Beziehung mit meinem Kind?

Ihr pubertierendes Kind ritzt sich, trinkt regelmäßig zu viel Alkohol, raucht?

Sie fühlen sich beängstigt vom Verhalten ihres Kindes, sind wütend oder hilflos? Sind sozusagen mir „ihrem Latein am Ende“ und haben Angst den Draht zum Kind zu verlieren. Dann sind Sie bei diesem etwas anderen Elternabend genau richtig.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt damit die Möglichkeit besteht mit der Psychologin, Psychotherapeutin Dr. Walburga Pichler Wild persönliche Anliegen ausführlich zu besprechen.

Kostenlose offene Gesprächsrunde für Eltern am 12.Dezember 2013 // 19.30 Uhr//im

Jugenddienst Klausen, St. Andreasplatz 5, Klausen

Anmeldungen unter 0472 847828 oder unter 339 2027234 (Magdalena Mayr)

magdalena.klausen@jugenddienst.it

## Einladung zur Vollversammlung der Bauernjugend

Wir laden alle Mitglieder und Interessierte der Bauernjugend zur diesjährigen Vollversammlung **am Freitag, den 06. Dezember 2013 um 20.00 Uhr** zum „Peter Wirt“ ein.

Mir freidn ins af enk!  
Bj Ausschuss Latzfons/Verdings



## Jugendgruppe Latzfons

Die Jugendgruppe Latzfons organisiert auch heuer wieder am 15. Dezember nach der Sonntagsmesse einen Glühweinstand vor der Volksbank. Hausgemachte, leckere Kuchen und Weihnachtskekse sowie Glühwein und Apfelglühmix werden von den Jugendlichen für Euch vorbereitet.



Der Ausschuss freut sich über Euer Kommen.

## Senioren Latzfons

Unser Seniorentreffen im Advent ist am Dienstag, 10. Dezember. Wir treffen uns um 14.00 Uhr in der Kirche. Der Herr Pfarrer feiert mit uns und für uns ein Rorate.

Anschließend sind wir alle zu einer schlichten Adventfeier in den Vereinssaal geladen.

## Lawinen und Pieps Kurs

Am 21.12.2013 organisiert die Sektion Ski in Zusammenarbeit mit Matthias Hofer (Bergführer/Bergrettung Eisacktal) einen Lawinen und Pieps Kurs.

Anmeldung und Infos bei Harry Tel. 340/7154355 oder Jürgen 348/5663774

## Fußpflege

Für die Fußpflege ist eine telefonische Anmeldung erforderlich beim Hauspflagedienst Klausen von 08.00-10.00 Uhr erforderlich unter der Rufnummer 0472/847202 erforderlich.

## Volley Latzfons

### Freizeit:

04.12.13 20:00 Uhr in Latzfons

**ASV Latzfons** gegen Mau Mau

### 2. Division Damen:

06.12.13 20:30 Uhr in Klausen

**ASV Latzfons** gegen SSV Brixen

13.12.13 20:30 Uhr in Klausen

**ASV Latzfons** gegen ASV Partschins

Pos.	Mannschaft	Gewonnen	Verloren	Punkte
1	Downtown/La cupola	2	0	6
2	Weinstrasse Volley	2	0	5
3	AS Merano	2	0	4
4	SSV Brixen	1	1	4
<b>5</b>	<b>ASV Latzfons</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>
6	ASV Partschins Raika	1	1	3
7	SSV Bruneck ASV	1	1	3
8	ASD Dream	0	2	2
9	ASV Klausen Volley	0	2	0
10	SSV Bruneck B	0	2	0

### U13:

06.12.13 18:00 Uhr in Brixen

SSV Brixen gegen **ASV Latzfons**

14.12.13 16:00 Uhr in Klausen

**ASV Latzfons** gegen ASV Gherdeina

Pos.	Mannschaft	Gewonnen	Verloren	Punkte
1	SSV Bruneck ASV	2	0	6
<b>2</b>	<b>ASV Latzfons</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>5</b>
3	VT Eppan Raiffeisen	2	0	5
4	SSV Brixen	1	0	3
5	Volley Team San Giacomo	1	1	3
6	SC Neugries Raika BZ A	0	1	1

7	Nuovo Sport Club Bolzano	0	2	1
8	ASV Volley Gherdeina	0	2	0
9	SC Merano Maia Dentis	0	2	0

### Serie D Herren:

14.12.13 20:30 Uhr in Bozen

UISP Volley gegen **ASV Latzfons**

Pos.	Mannschaft	Gewonnen	Verloren	Punkte
1	UISP Volley Bolzano	2	0	6
2	AP Laives	2	0	5
3	B-Com Fiemme Fassa	2	0	5
4	C9 Arco Riva	1	1	4
5	US Villazzano	1	1	3
6	Pizz. Veruschka Acme Trid.	1	1	3
7	ASD Dream	1	1	2
<b>8</b>	<b>ASV Latzfons</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
9	SV Lana Raika	0	2	1
10	Argentario Rovereto	0	1	0
11	AS Merano	0	2	0

### Ergebnisse U12:

Mannschaften	Ergebnis
Latzfons gegen Volleytime B	<b>15:8</b>
Latzfons gegen Brixen	5:15
Latzfons gegen SC Merano Rossa	<b>15:14</b>
Latzfons gegen NSC MX	13:15
Latzfons gegen Überetsch B	<b>15:12</b>
Latzfons gegen Riffian	10:15
Latzfons gegen Bruneck ASV	2:15
Latzfons gegen Schlanders	9:15



## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen- Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

Ab 01. Oktober 2013 bis Mai 2014 ist samstags von 14:00 bis 17:00 Uhr im Vorsorgedienst, Romstraße 5 in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

## Kleinanzeiger

- Verkaufe Felgen 15" fünfloch, geeignet für Opel und ähnliche Typen, zusammen mit Reifen 195-65-R15-91T höchstens einen Sommer zu fahren. Preis pro Stück 20€. Tel. 3474991849 Dietmar
- Hotel Haus "An der Luck" in Barbian sucht ab der kommenden Wintersaison Bedienung/ServiererIn, Tel. 0471-650030\*
- Skianzug Gr.152 neuwertig u. verschiedene Spielsachen (Puppenwagen, Puppen, Kaufladen, Schminktisch, Barbie mit Zubehör, Duplo Lego usw.) zu verkaufen Tel. 3484026017

\*\*\*\*\*

*Für diese Ausgabe sind Irmgard Pfattner und Monika Gebhard verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 15. Dezember 2013 und wird von Valentin Waldboth (Tel.338/1323602) und Meinrad Kerschbaumer (Tel.0472/855696) gestaltet. Abgabetermin für das nächste Echo ist Mittwoch der 11. Dezember 2013. Beiträge können wie immer auch bei Josef Moosmayr (Despar Latzfons) abgegeben oder an die E-mail-Adresse [echo@latzfons.it](mailto:echo@latzfons.it) gesendet werden.*

\*\*\*\*\*

**Das Echo kann auch im Internet unter [www.klausen.eu/echo](http://www.klausen.eu/echo) gelesen werden.**

Raiffeisen verbindet.



Wir sind Mitglieder.



Die Südtiroler Raiffeisenkassen fördern den Einzelnen und die Gemeinschaft. Sie sind kompetente Ansprechpartner in allen Geldfragen und stehen für soziale Verantwortung und nachhaltiges Handeln. 54.000 Mitglieder bestimmen mit und profitieren von exklusiven Mehrwerten.